

BEYOĞLU

DIRECT. : Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Olivo — Tél. 4189
REDACTION : Galata, Eski Banka Sokak, Sen Piyer Han 2ci kat
Tél. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI
Istanbul, Sirkeci, Ajirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tél. 20094-95

Directeur - Propriétaire : G. Primi

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Notre ministre des Affaires étrangères à Athènes

Le Dr. Aras a eu des échanges de vues prolongés avec M. Métaxas

Athènes, 28. — M. Tefvik Rüstü Aras, ministre des affaires étrangères de Turquie, est arrivé ce matin à 11 heures à la station de Larissa. Il a été salué par M. Mavroudis, sous-secrétaire d'Etat au ministère des affaires étrangères, par les ministres de Turquie, de Yougoslavie et de Roumanie. Notre ministre des affaires étrangères se rendit à l'hôtel «Grande-Bretagne», accompagné par M. Métaxas, avec lequel il s'est entretenu pendant une demi-heure. Le Dr. Tefvik Rüstü Aras prit à l'hôtel son déjeuner de midi. A 4 heures, M. Métaxas arriva de nouveau à l'hôtel afin de rendre visite à notre ministre. L'entretien, cette fois, dura une heure 30. Le soir, le président du conseil hellène offrit, en l'honneur du Dr. Tefvik Rüstü Aras, un banquet qui se déroula dans une atmosphère de franche cordialité. La réception se poursuivit jusqu'à très tard dans la nuit. Le ministre des affaires étrangères de Turquie s'arrêtera deux jours à Athènes et rentrera probablement mercredi à Istanbul, par le bateau roumain. On attribue une grande importance à la visite à Athènes du ministre des affaires étrangères de Turquie après son voyage à Paris et aux explications qu'il a fournies aux hommes d'Etat hellènes sur les pourparlers de Genève et de Paris. Le Dr. Tefvik Rüstü Aras a donné au Premier Hellène, dans ses divers pourparlers avec lui, des renseignements sur la situation politique internationale. Toute la presse d'Athènes et de Grèce s'accorde à attribuer une grande importance à la visite du ministre turc à Athènes et y voit une preuve de ce que les deux Etats sont d'accord en politique internationale. Le président du conseil hellène offrira demain soir, à l'hôtel «Grande-Bretagne» un banquet officiel en l'honneur de notre ministre des affaires étrangères.

La réponse du président du Conseil au président du Congrès du P.P. d'Ankara

Ankara, 28 A. A. — En réponse à la dépêche que le président du congrès régional du P. R. P., adressa à M. Ismet İnönü pour lui exprimer les hommages du congrès, le président du conseil envoya la dépêche ci-après : Rifat Börcü, Président du Congrès régional d'Ankara «C'est avec un vif intérêt que j'ai suivi les travaux du congrès régional d'Ankara. Ces travaux ont été remarquables et très fructueux pour les destinées du pays. Le congrès d'Ankara offre l'exemple de l'activité homogène et utile de notre Parti. En votre personne, je félicite respectueusement les membres du congrès et vous remercie cordialement pour les paroles aimables qui me furent adressées». Ismet İnönü

Les travaux du Kamutay

L'ASSEMBLEE A VOTE L'AUGMENTATION DU CAPITAL DE LA SUMER BANK Ankara, 28 A. A. — Le Kamutay, réuni aujourd'hui sous la présidence de M. Fikret Sılay, a discuté, en deuxième lecture, les projets de loi relatifs à l'augmentation de 3.500.000 Liras du capital de la Sumer Bank et à l'affectation de la construction et à l'ameublement d'une ambassade à Téhéran. Les projets ont été votés sans amendement. On procéda ensuite aux élections des membres de quelques commissions parlementaires. MM. Alaettin Tiritoglu (Maras), Celâl Arata (Yozgat), Hüseyin Rahmi Guspınar (Kütahya), Fazıl Erkuın (Cankiri) ont été élus respectivement membres aux commissions du budget, de la défense nationale, des affaires étrangères et de l'hygiène.

L'assemblée de Porteurs des Orientaux

Le Tan reçoit de son correspondant particulier à Ankara : Ankara, 28. — L'assemblée des porteurs de la Société des Chemins de Fer d'Anatolie s'est réunie à 17 h. 30, à la Banque Agricole. Le sous-secrétaire aux Finances, M. Faik et le directeur général des transports, M. Omer Nazmi, assistaient à la réunion en qualité de délégués du gouvernement. L'assemblée examina la situation de la Société du fait de la chute du franc.

Trotzky au Mexique

Mexico, 28. — Trotzky sera l'hôte du peintre Rivera, dans sa villa de Coyacan, tant que le président Cardenas ne lui aura pas assigné de résidence. A son arrivée, Trotzky gardera l'incognito et se cachera afin d'éviter les démonstrations hostiles de la part des bolchévistes.

La menace d'une nouvelle inondation à Adana

Adana, 28. — Les eaux du Seyhan ont recommencé à grossir. Elles ont monté aujourd'hui de deux mètres dix-huit. On redoute une nouvelle inondation. La population est en émoi et se prépare à fuir à la première alarme. Certaines maisons ont été envahies par les eaux. Le Ceyhan a aussi débordé et ses eaux s'étendent à la plaine de Cukur Ova.

Le duc et la future duchesse de Windsor à Istanbul ?

Un journal de Belgrade annonce que l'ex-roi d'Angleterre, le duc de Windsor, actuellement à Vienne et Mme Simpson, qui doit se rendre en Egypte, se rencontrera prochainement en notre ville. La romanesque idylle qui a passionné le monde entier aurait son épilogue dans une villa de Biyik-Ada. Vienne, 29 A. A. — Le duc de Windsor vient hier faire des emplettes. La foule le reconnut et l'ovationna. Le duc rentra à Enzesfeld à la fin de l'après-midi.

La Société d'Eregli

On avait annoncé la création d'une commission pour la prise en charge de la Société d'Eregli et de son matériel. On précise que tant que la convention conclue à cet effet ne sera pas entrée en vigueur, il n'y a pas lieu de procéder à la désignation d'une telle commission. Or, la convention en question doit être encore ratifiée par le siège central de la Société qui se trouve à Paris.

Le mauvais temps

Le froid continu. Il n'a pas neigé, il est vrai hier, ni ce matin. Mais le thermomètre n'est pas monté au-dessus de 4°. La température minimum enregistrée durant les dernières 24 heures, a été de 5° au-dessous de 0. On prévoit un léger vent du Sud pouvant amener la pluie. En province, on signale que partout l'hiver est rigoureux. En Thrace et sur le littoral de la Marmara, la neige est particulièrement abondante.

Les entretiens roumano-yougoslaves

Berlin, 29. — On attribue dans les milieux roumains, une grande importance à l'entrevue qui s'est tenue entre les ministres roumain et yougoslave dans un pavillon de chasse des environs de Bucharest. Le correspondant du Berliner Tagblatt apprend que l'on a examiné à cette occasion l'attitude des deux Etats en présence de la détente anglo-italienne en Méditerranée et de la conclusion d'un gentlemen agreement.

LES ARTICLES DE FOND DE L'« ULUS » Après Paris

Le Dr. Tefvik Rüstü Aras et ses collègues ont quitté Paris vendredi soir, salués par les vœux et les souhaits de toute la presse française, des agences et de la Radio. Il est dit dans un de ces messages : «La Turquie a agi loyalement à l'égard du mandat français en Syrie. Mais il ne faut pas oublier que, pour la Turquie, la question d'Iskenderun est aussi importante que celle de la Cilicie. Nous nous sommes trompés en jugeant que l'affaire du «sancağ» était une question d'importance très ordinaire, qui n'influerait pas sur la politique générale. Notre sécurité en Méditerranée et dans le Proche-Orient nous ordonne de ne défer aucune amitié.» Saint-Brice, par exemple, parlant de la nécessité de liquider le malentendu, constate que les intentions turques au sujet de l'«sancağ» sont sérieuses et — ajoutant — compréhensibles. Les mêmes journaux insistent sur la nécessité d'un règlement direct et rapide de la question, dans le cadre d'un examen général des rapports turco-français. «En cette heure, dit un journal, l'amitié de la Turquie nous est très précieuse. Il faut donc nous entendre avec elle.» Nous pourrions multiplier et allonger à plaisir ces citations. Mais la vérité est que les négociations franco-turques sont arrêtées. Ainsi que le constate un autre journal français — qui s'étonne que l'on n'ait trouvé aucune solution et que l'on se soit borné à renforcer la «dittérature» d'amitié — cette «émésente cordiale» constitue l'une des «étrangetés» de la situation internationale actuelle. Au milieu de l'atmosphère suscitée par ce monde de publications, le Dr. Tefvik Rüstü Aras vient, porteur d'une nouvelle fort brève à communiquer au Kamutay, à ses chefs et à ses collègues du gouvernement : il n'a pas été possible d'amener les personnalités françaises autorisées à comprendre nos revendications ! Il y avait lieu de s'attendre à ce que certaines qualités essentielles de la politique de la République turque, qui approche de son 15ème anniversaire, fussent comprises jusqu'à ce jour. L'une de ces qualités est le respect des libertés nationales et de la sécurité des voisins. La seconde est l'attachement inébranlable aux promesses données. La troisième est l'importance exceptionnelle qu'elle attache à ce que ce même respect soit observé à l'égard de ses propres droits ; à ce qu'on agisse avec la même sincérité à son égard. Ceux qui prétendent opposer à la réalité de notre cause du «sancağ» l'unité de la Syrie ne disposent d'aucun document qui leur permette de révoquer en doute notre respect pour les libertés nationales et de la sécurité de nos voisins. Mais nous ne pouvons interpréter comme une reconnaissance de notre loyauté et une preuve qu'on l'apprécie, l'attente que l'on porte aux libertés nationales de la population turque d'une zone turque. C'est exactement le contraire qui est vrai. Si nous nous sommes toujours tenus dans le cadre de la paix et de l'entente, la raison en était dans notre désir sincère de voir triompher ce système. Nous n'avons pas assumé la cause de la paix et de l'entente comme une oeuvre de bienfaisance que ceux qui la servent doivent accomplir aux dépens de leurs droits. Les Turcs attachent une même importance au malentendu au sujet du «sancağ» et à leurs droits indéfinissables dans cette question. Nous jugeons opportun de préciser qu'il n'y a aucun avantage à essayer de réduire et de sous-estimer cette importance. Nous nous associons à tous les vœux que formule le monde de la presse française au sujet de l'amitié entre les deux pays. D'ailleurs, nous tenons à ajouter que la raison de l'insistance, le désir de clarté, la décision dont nous faisons preuve dans cette question proviennent de l'importance que nous attribuons à cette amitié. Les amitiés doivent reposer sur une même sincérité réciproque, une même fidélité réciproque aux engagements pris et aux accords, une même fidélité réciproque au droit et à la justice. Falih Rifki Atay

M. Ismet İnönü au ministère de l'Agriculture

Ankara, 28. — Le président du conseil, M. Ismet İnönü, est arrivé aujourd'hui dans l'après-midi, au ministère de l'Agriculture, où il s'est occupé des affaires courantes.

M. Hitler assistera aux funérailles de Von Seeck

Berlin, 29 A. A. — M. Hitler interrompra ses vacances pour assister à Berlin demain aux obsèques nationales du général Von Seeck.

Berlin, Rome, Lisbonne et Moscou n'ont pas répondu à la démarche britannique

Pourtant, constate-t-on à Londres, l'Angleterre avait insisté sur l'«urgence» d'une décision

Londres, 29 A. A. — Berlin, Rome, Lisbonne et Moscou ne répondent pas encore aux démarches d'avant-hier au sujet de la question de l'envoi de volontaires en Espagne, quoique l'Angleterre ait insisté sur l'urgence d'une décision. A Berchtesgaden... rien de nouveau !

Berlin, 29. — Tous les journaux allemands commentent en termes ironiques les publications de la presse étrangère et notamment les télégrammes des correspondants à Berlin au sujet des prétendues entrevues de Berchtesgaden. La situation en Allemagne, disent les journaux, présente un calme complet, de telle sorte qu'il n'y a aucune raison de troubler la paix des fêtes de Noël pour on ne sait quelles conférences. Le Führer a acquis le droit au repos.

Un quotidien dénonce le «journalisme hystérique» — il écrit, en termes plus péjoratifs encore la «journalaille» — et s'étonne que des feuilles réputées sérieuses aient pu se faire l'écho de pareilles publications. L'Angriff parle du «complexe» de Berchtesgaden et de la fièvre avec laquelle les journalistes s'emploient à percer d'un oeil de détectives, les «mystères» de la villa du Führer. Le journal s'amuse ensuite à décrire l'atterrissage d'un avion de bombardement de tout dernier modèle sur le toit de la villa de Hitler et le voyage du ministre de la guerre allant rejoindre la même villa, en Bavière, à travers le tunnel qui relie celle-ci... au ministère de la guerre à Berlin !

Le général Queipo de Llano s'adressé à M. Blum St-Jean-de-Luz, 28. — Le général Queipo de Llano a appelé l'attention spéciale de M. Léon Blum, au moment où le président du conseil français déploie un effort si méritoire pour empêcher le recrutement et l'affluence de

L'Angleterre construira un troisième grand cuirassé de ligne Londres, 28. — On annonce que l'Angleterre, outre les deux cuirassés de 35.000 tonnes, le King George V et le Prince of Wales, dont la construction a été décidée, en mettra en chantier un troisième qui coûtera 8 millions de Lstg. et sera le navire de guerre le plus puissant et le plus moderne au monde.

Le Japon conservera en service 15.000 tonnes de sous-marins Londres, 29. — (A la suite de la décision de l'Angleterre de maintenir en service cinq vieux croiseurs, le Japon a communiqué qu'il conservera, à son tour, 15.000 tonnes de sous-marins.

Les armements des Etats-Unis Washington, 28. — Les leaders des deux Chambres assurent que les frais militaires de l'année prochaine marqueront une augmentation de 200 millions de dollars par rapport à l'année écoulée, dépassant un million de dollars.

L'Angleterre abandonnerait le service militaire par voie d'engagements volontaires Londres, 28. — La revue Home and Empire, publie un article sur la faillite du service militaire par voie d'engagements volontaires préconisant la création d'un nouveau système pour le remplacer.

M. Hitler assistera aux funérailles de Von Seeck Berlin, 29 A. A. — M. Hitler interrompra ses vacances pour assister à Berlin demain aux obsèques nationales du général Von Seeck.

volontaires étrangers en Espagne sur le fait suivant : parmi les effets des miliciens gouvernementaux tombés lors des derniers combats en Andalousie, on a trouvé des documents dont il résulte que les morts étaient des volontaires étrangers enrôlés par un bureau spécial installé au No. 46, Boulevard de Strasbourg, à Paris. Le général, dans sa conférence quotidienne à la radio, a lu ces documents et a ajouté qu'ils étaient accompagnés d'un laissez-passer délivré par l'ambassadeur de la République espagnole, à Paris.

Une nouvelle médiation St-Jean-de-Luz, 28. — Le délégué de la Croix-Rouge, le Dr. Jouneau, est parti pour Salamanque en vue de tenter une nouvelle médiation. L'évacuation de Madrid Genève, 29. A. A. — L'Espagne fit parvenir à la S. D. N. un mémorandum demandant la collaboration d'experts de la S. D. N. pour l'organisation de secours à la population civile et l'évacuation de Madrid des personnes réfugiées dans les ambassades et les légations.

La capture du «Palos» Berlin, 28. — On dément de source

Les nationalistes ont exécuté une nouvelle offensive massive sur le front de Madrid L'objectif en était, semble-t-il, la route de la Corogne, au Nord-Ouest de la capitale Madrid, 29 A. A. — La Junte de la défense a publié hier, à midi, le communiqué suivant : L'offensive massive des rebelles sur le front de Madrid est complètement arrêtée. Les miliciens repoussèrent plu-

siieurs attaques très violentes sur la route de La Corogne, au Nord-Ouest de Madrid, puis contre-attaquèrent, débâtlèrent la route de La Corogne, rétablirent les communications avec Aravaca, Pozuelo et Humera et s'emparèrent de cinq tanks.

Une initiative de sir Deterding LE ROI DU PETROLE MET DES PRODUITS AGRICOLES HOLLANDAIS A LA DISPOSITION DE L'ALLEMAGNE Berlin, 29 A. A. — On apprend que Sir Henry Deterding acquit en Hollande pour dix millions de florins de produits agricoles et de bétail qu'il mettrait à la disposition de l'oeuvre nazie de bienfaisance. Sir Deterding aurait fondé en Hollande des comptoirs d'achat dont il confia la direction à M. Van Dick, administrateur des propriétés de Deterding en Allemagne. Sir Deterding vise ainsi à aider simultanément les paysans hollandais et à faciliter le ravitaillement de l'Allemagne.

Le plan quadriennal allemand Berlin, 29 A. A. — Une proclamation du général Constantin Hiehl, chef du service du travail allemand, annonce que conformément aux instructions du Führer, les effectifs du service du travail devront s'accroître de 50 % dans deux ans et demi. M. Hiehl ajouta que le plan quadriennal sera exécuté en dépit des obstacles existants.

Le traité de commerce germano-soviétique Berlin, 29 A. A. — Le traité de commerce avec l'U. R. S. S. est prorogé pour un an, en vertu d'un protocole signé par MM. Schacht et Kandelaki, chef de la délégation commerciale de l'U. R. S. S. à Berlin. Un protocole additionnel fixe les modalités de règlement des traités soviétiques échéant en 1937. Nous publions aujourd'hui exceptionnellement, en 2ème page, sous notre rubrique :

La presse turque de ce matin une analyse et de larges extraits des articles de fond de tous nos confrères d'outre-pont.

autorisée, les nouvelles alarmistes qui ont été mises en circulation au sujet de l'affaire du «Palos», tout en précisant toutefois que l'incident est susceptible d'avoir un développement ultérieur.

La version des autorités basques de Bayonne Bayonne, 28 A. A. — Une note, communiquée aujourd'hui officiellement au représentant de Havas par la délégation officielle du gouvernement basque à Bayonne, confirme la présence à bord du Palos de marchandises constituant de la contrebande de guerre. Elle ajoute qu'un sujet espagnol ne pouvant pas justifier son identité et une femme allemande ayant habité antérieurement Mellla (Maroc), et se rendant à Séville, se trouvaient également à bord. La note dénonce la mauvaise volonté du commandant du vapeur allemand qui, lors de l'approche des navires de guerre gouvernementaux, se refusa à donner des explications sur son chargement et profita du temps gagné, depuis son amarrage jusqu'à l'entrée au port de Bilbao, pour faire disparaître toute documentation compromettante qu'il pouvait posséder.

Vers un accord direct américano-japonais ? Washington, 28. — L'information publiée par le journal «Nichi Nichi» de Tokio, au sujet de la possibilité que le Japon invite les Etats-Unis à diriger directement les principaux problèmes du Pacifique est accueillie avec un intérêt mêlé de scepticisme.

Les ressortissants soviétiques ne pourront pas débarquer au Japon Berlin, 29. — On apprend que le ministère des colonies de Lisbonne a ordonné d'interdire le débarquement de ressortissants soviétiques aux colonies portugaises.

Transmissions radiophoniques en langue turque par Rome et Bari A partir du 2 janvier prochain, des transmissions régulières en langue turque seront entamées à titre d'expérience, par la Radio italienne, les transmissions auront lieu le mardi, le jeudi et le samedi, de 18 h. 50 à 19 h. ; elles seront assurées par la station à ondes moyennes de Bari (283, 3 m. de longueur d'onde, équivalent à 1.059 kilocycles) et par la station à ondes courtes de Rome (2 RO, 31,13 de longueur d'onde équivalent à 9.635 kilocycles). La transmission du mardi sera consacrée à des conversations de caractère culturel et littéraire, par les Profs. Rossi, Bombaci, Bonelli, etc... ; celle du samedi sera affectée à des compositions musicales d'auteurs turcs et celle du samedi à un recueil d'informations concernant les événements les plus importants des sept derniers jours, en se référant tout particulièrement à ceux qui intéressent davantage l'Italie et la Turquie.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Une erreur d'histoire et de logique

M. Sadri Eriem écrit dans le "Kurun" :
 « Il est dit dans une dépêche qui a été lancée d'Antakya à la S. D. N. : «Le «sanca» est arabe. Il l'a démontre par son soulèvement de 1918». Qu'exprime ce télégramme lancé par les jeunes gens romantiques appartenant au parti «Usbetil» Amelil Kavmi et qui se trouvent à Antakya ? Il n'est conforme ni à l'histoire ni à la logique.
 Il n'est pas conforme à l'histoire. Car on sait comment le «sanca» a été, en 1918, avant et après l'armistice de Moudros contre les envahisseurs asiatiques et européens. Lors de la grande défaite de 1918, Antakya fut livrée aux

ROLLS-RAZOR

Arabes par Ibrahim Hemen. Mais les forces turques de Baylan balayèrent le jour même cette administration faite d'éléments hétéroclites. Puis les détachements français et arméniens ont voulu imposer l'administration arabe au «sanca». Mais, nous voyons celle-ci obligée de prendre la fuite en février 1919 ; en 1920, la ville est administrée par les Turcs. Les envahisseurs «victorieux» ne se hasardent même pas à passer aux alentours de la ville. En 1921, le «sanca» est livré par Ankara au mandat français, à condition qu'il jouisse d'une administration particulière. Mais les années 1921, 1922 et 1923 s'écoulent au milieu de luttes continues. Quant à la prise d'Iskenderun, c'est une toute autre histoire. Effectivement, Fayçal qui avait fondé un gouvernement à Damas voulut prendre Iskenderun sous sa juridiction. Mais la population turque, de concert avec les détachements envoyés par le 26ème corps d'armée dont le siège était alors dans le «sanca», repoussèrent les forces de Fayçal.

Après la signature de l'armistice, les derniers détachements turcs quittèrent cette zone. En ces temps terribles, les tribus arabes armées par Fayçal attaquèrent le «sanca», mais elles rencontrèrent une puissante résistance de la part de la population. Le but de Fayçal était d'effrayer la population du «sanca» par ces pillages et ces attaques et la forcer à se rallier au gouvernement syrien. Mais il n'y parvint pas. Sur ces entrefaites, un navire de guerre français vint à Iskenderun et y débarqua des troupes sous prétexte de se procurer des vivres. C'était là une préface à l'occupation du «sanca» par les Français. La population eut recours aux armes contre les Français également. Le commandant français publia alors un manifeste annonçant que la zone allait être occupée provisoirement, au nom de la Turquie. Et que durant cette occupation, l'administration civile serait respectée. Mais peu après, le sens de l'occupation française ayant été pleinement compris, la lutte contre les Français fut entamée de fait par les Turcs.

Les documents d'une proche histoire déblayés tout cela.
 Du point de vue de la logique également, cette version est fautive. Car parler de la révolte de 1918 est devenu une mode. Mais si tout soulèvement doit être considéré comme un document en faveur de la thèse arabe, c'est admettre que toute la lutte menée contre l'empire était l'oeuvre des Arabes.

La vérité est la suivante :
 L'effondrement de l'empire ottoman était une nécessité historique. Une série de forces y contribuèrent. Toutes les nations qui sont nées de ses ruines étaient sur le même rang. Est-ce les Arabes seuls qui voulaient démolir l'empire ? Etions-nous les seuls à vouloir le défendre ? Pareille affirmation serait très ridicule.

C'est la nation turque qui a renversé l'empire et a mis fin à son rôle historique. De ce point de vue, personne n'a le droit d'arabiser la révolution. C'est parce que nous avons saisi le sens et l'essence des grandes révolutions que nous avons admis ce principe : chaque nation est maîtresse de ses propres destinées.

Nous désirons le bonheur de la nation arabe voisine ; nous le souhaitons de tout coeur. Mais nous ne sommes pas d'avis que les erreurs, les haines et les rancunes puissent la soutenir. Et il est ridicule de croire que l'on puisse assurer la maturité d'une nation par des mensonges.

Le point que Paris n'a pas compris

M. Sakir Hazim Ergokmen répond, dans l'"Açik Soz" aux affirmations de certains journaux français suivant lesquelles la France ne saurait renoncer au golfe d'Iskenderun qui est sa seule base en Méditerranée Orientale :

« Il faut être d'une basse ignorance pour admettre qu'un golfe dont les côtes sont peuplées par une population qui est turque dans une proportion de plus de la moitié et qui se trouve, par surcroît, sous le canon turc, pourrait faire l'affaire de la France.

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE

LES VESPASIENNES

Le chalet de nécessité qui dépare la place de la République porte atteinte également à l'hygiène de tout ce quartier. Il a été définitivement décidé de l'abolir et de le remplacer par un W. C. souterrain, aménagé de façon moderne. Il a fallu, à cet effet, procéder à l'expropriation de quelques magasins de cette région. Les formalités à cet égard sont achevées. La démolition de l'ancienne vespasienne sera entamée dès que la construction de la nouvelle aura été achevée.

La Municipalité envisage d'ailleurs de supprimer radicalement tous les anciens W. C. aménagés de façon très primitive et qui portent atteinte à la fois à l'esthétique et à la santé de la ville. Ils seront remplacés, dans les grands centres par des installations souterraines dans le genre de celles d'Eminönü et de Sultan Ahmed.

A ce propos, on ne saurait assez recommander à l'attention de la ville les odieux abris en tôle ondulée du terminus de Siali et de Harbiye qui sont autant de centres d'émission d'odeurs nauséabondes.

AUTOUR DES FONTAINES

Ces temps derniers, les porteurs d'eau manifestent une déplorable tendance à venir faire le plein de leurs barils et bidons aux fontaines exclusivement réservées, par arrêté municipal, à l'usage du public. La Ville vient de rappeler aux intéressés ses dispositions antérieures.

DES PLAQUES DE FAIENCE AU MONUMENT DU TAKSIM

Nous avons annoncé que l'on a proposé de remplacer les mosaïques du monument de la République par des plaques de faïence. Les échantillons présentés à cet effet à la ville par la firme intéressée seront soumis ces jours-ci à un examen au point de vue de leur résistance et de leur solidité. Leur prix sera également contrôlé.

LES Puits ARTESIENS AUX ILES

Les premiers sondages entrepris à Büyük Ada ont donné des résultats positifs. Le forage de puits artésiens a donc été décidé. La direction du service des Eaux à la Municipalité a entrepris ses préparatifs en conséquence. Les travaux commenceront d'ici un ou deux mois, en divers points des îles. On espère que les puits assureront de l'eau en quantité suffisante. De puissantes installations motorisées seront créées pour assurer la distribution de l'eau dans les maisons de la ville.

M. PROUST EST PARTI HIER

L'urbaniste M. Proust, après avoir remis à la présidence de la Municipalité son rapport au sujet de ses études sur l'assainissement du plan de la ville, est parti hier pour Paris par le S. O. E. L'urbaniste retournera vers le printemps à Istanbul.

Gagnez la reconnaissance de toute une vie en offrant un rasoir automatique

ROLLS-RAZOR

En vente et démonstration gratuite chez les Concessionnaires Exclusifs

P. BEHAR : 319, Istiklal Caddesi, Beyoğlu
HAZAPIS : 38, Voivoda » Galata.

LES HOTELS ET RESTAURANTS SERONT REPARTIS EN CINQ CLASSES

On sait que, depuis deux ans, la Municipalité fixe les tarifs des casinos et des coiffeurs et veille à leur application. Elle envisage d'étendre également cette mesure aux hôtels et restaurants. Dans ce but, les établissements de ce genre existants à Istanbul seront rangés en classes déterminées, de façon à pouvoir établir en conséquence leurs prix.

Les hôtels et restaurants de notre ville ont été répartis en cinq classes. Toutefois, la commission qui s'occupe de cette question n'a pas encore pris de décision définitive. Elle passera en revue tous les établissements en question et soumettra un rapport final à la présidence de la Municipalité et la commission des affaires économiques de la Municipalité procédera, en conséquence, au classement.

On suppose que ces travaux seront achevés dans les premiers jours de janvier ; chaque hôtel ou restaurant portera alors le numéro correspondant à la classe à laquelle il appartient. Le client sera ainsi fixé, a priori, sur le montant approximatif des débours auxquels il devra consentir.

L'« AKAY » ET LA MUNICIPALITE

On apprend que les démarches de la Municipalité en vue de prendre à sa charge l'exploitation des services de l'« Akay » n'ont pas reçu un accueil favorable auprès du ministère de l'Economie. L'intention de se départir est, en effet, ainsi que nous l'avions annoncé, de grouper toutes nos entreprises maritimes, y compris l'« Akay » sous le contrôle de la nouvelle « Banque de la Mer », dont la constitution est envisagée. Dans ces conditions, l'initiative de la Municipalité heurte les bases mêmes du vaste projet élaboré pour le relèvement général de cette branche si importante de l'activité nationale et n'é-

tait pratiquement pas recevable.

LA PRESSE

L'« UNIVERSEL »

Nous venons de recevoir le dernier numéro de l'excellente revue L'Universel que nous recommandons vivement à nos lecteurs tant le texte est riche. Jugez-en d'ailleurs par le sommaire :

Echos et mondantés. — Théâtre et Cinéma — Le coin de l'humour. — Le coin de Madame. — Le Crime du Chimpanzé etc. etc...

L'ENSEIGNEMENT

LA NOUVELLE ECOLE MOYENNE DES JEUNES FILLES DE MACKA

L'immeuble occupé à Macka par l'école moyenne des jeunes filles est l'un des plus anciens de tout le quartier. Il date de l'époque d'Abdül Hamid et servit longtemps de résidence à la mère d'Abdül Hamid, Prestu Kadın, si bien qu'on l'appelait le «Valde sultan konisi». Après la Constitution, il fut assigné comme logement au Président de la Chambre. Les Français l'occupèrent pendant l'armistice. Enfin, il fut utilisé comme école après l'avènement du gouvernement national.

Il a été décidé d'abattre cette très vieille maison qui ne saurait guère plus servir comme école. On en bâtit donc une toute neuve, sur l'emplacement actuel du jardin et quand la construction sera terminée, on démolira l'ancienne. Ainsi, les cours ne subiront aucune interruption.

Les travaux commenceront l'été prochain et dureront, pense-t-on, quatre mois.

LES SECOURS AUX ECOIERS INDIGENTS

Les commissions d'entraide créées dans toutes les écoles en vue de fournir des vivres et des aliments chauds aux élèves indigents travailleront en étroite collaboration avec l'Association pour la protection de l'Enfance. Celle-ci complètera les ressources financières recueillies parmi les élèves plus aisés de ces établissements. Si cette méthode se révèle satisfaisante, elle sera étendue à tous les vilayets.

BOURSIERS EN EUROPE

Dix-neuf jeunes gens seront envoyés prochainement comme boursiers, en Europe, par les soins du ministère de l'Instruction Publique. Trois d'entre eux iront en Suisse, pour y étudier le droit, quatre autres en France pour s'y spécialiser dans les services des postes et les douze restants en Allemagne.

Les examens pour le choix de ces boursiers se feront : pour les diplômés en droit, aux facultés de droit d'Ankara et d'Istanbul ; pour les diplômés de la Faculté des Sciences, le 11 janvier, en cette faculté ; pour les diplômés de lycées, le 20 janvier, au lycée «Gazi» d'Ankara et au lycée Vefa, d'Istanbul.

ENTERREZ 1936 EN GAITÉ !
 RECEVOIR 1937 dans une atmosphère des plus séduisantes.

Voici les

REVEILLONS

DU

Garden & Maxim's

(31 DECEMBRE)

On s'amusera ! On dansera ! aux sons entraînants des mélodies hongroises par les

25 ARANYOSSY RAJKO

et avec le concours de toute la troupe d'attractions

Au MAXIM même menu de luxe
 et même programme
 au GARDEN même direction

Cotillons ! Jeux de fleurs ! Batailles de serpents !

N. B. — SURPRISES INEDITES
 ON S'ARRACHE LES TABLES

La philharmonie juive

Arturo Toscanini et Bronislav Hubermann en Palestine

Le 28 décembre 1936 sera une date mémorable dans les annales de l'histoire de la musique en Palestine et dans tout le Proche-Orient ; elle marquera aussi un événement important dans la vie du peuple juif. Ce peuple qui, il y a vingt ans, n'avait pas une adresse exacte de domicile légal, crée maintenant successivement dans son ancienne et si nouvelle demeure toutes les institutions culturelles dignes d'un nouvel Etat en formation. Aux nombreuses institutions économiques et culturelles fondées par l'effort juif, vient de s'ajouter maintenant une grande institution de musique — la Philharmonie juive de Palestine. C'est le maestro Toscanini qui inaugure aujourd'hui les premiers concerts de cette nouvelle institution d'art musical.

Depuis trois ans, le professeur de violon à l'Académie de musique de



Bronislav Hubermann
 Arturo Toscanini

Vienne, Bronislav Hubermann, s'est attelé à la rude besogne qui consiste à créer en Palestine la Philharmonie juive. Emu par la grande misère des artistes juifs allemands, jetés littéralement sur le pavé, Hubermann conçut l'idée de réunir ces désespérés dans le pays où ces talents juifs peuvent en toute liberté s'épanouir. Avec une admirable ténacité, bravant tous les obstacles qui surgirent au point de vue financier et artistique, Hubermann réussit dans sa tâche. Il s'était donné pour but de créer quelque chose de grand qui put rivaliser avec les meilleures Philharmonies de l'Europe ; et c'est pour cette raison qu'il n'épargna aucun effort pour rassembler l'élite des talents juifs musicaux éparsés par tout l'Univers. Seules les ressources d'un Etat auraient pu permettre de mettre sur pied cette pareille institution. Hubermann eut l'audace d'assumer les charges de tout un Etat. Assurer l'existence matérielle de 70 membres artistes de la Philharmonie palestinienne, par les temps que nous vivons, on peut qualifier cette besogne de téméraire. Hubermann ne recula devant aucun obstacle. Pareil à un missionnaire, il alla partout, de Varsovie à New-York, pour expliquer toute l'importance de son oeuvre. Les bonnes idées trouvent toujours de bonnes oreilles. Hubermann ne rencontra partout, dans les centres juifs, que des encouragements et des appuis ; ce phénomène musical juif qu'est Hubermann, fut partout ovationné pour son oeuvre ; toute la nation lui prêta son concours.

La Philharmonie de Palestine est une institution juive permanente ; de ce centre juif, toute la périphérie juive s'entendra avec une émotion bien compréhensible ; c'est le seul centre qui absorbe les talents juifs, jadis si appréciés et maintenant persécutés et retirés par la vague de théories exclusivistes. Quel bonheur pour ces talents errants d'avoir trouvé un refuge, un centre où ils se concentrent ! Les mêmes douleurs les a réunis ici et les mêmes espérances les animent maintenant ; tous savent qu'ils apportent une importante contribution à la culture de cette contrée du Proche-Orient.

Le maestro Toscanini qui dirige la première Philharmonie juive verra l'oeuvre constructive juive ; toute la « diaspora » lui souhaite un sincère « Barouch Abas ». Pour les Juifs, la baguette de Toscanini ne représente pas uniquement un événement musical ; tout en appréciant en lui l'homme et l'artiste, sa direction revêt pour nous le caractère d'un événement national.

Et Bronislav Hubermann, créateur de la Philharmonie juive, tous les Juifs forment leurs vœux pour la pleine réussite de cette oeuvre pour le profit de l'art et de la culture humaine ; c'est une oeuvre juive qui appartient à toute l'humanité !

La Municipalité a décidé de donner le nom de Toscanini à une rue de Tel-Aviv.

D. PARDO

ROLLS-RAZOR

Les Italiens de Port-Saïd

Le Caire, 28. — Le Giornale d'Italia publie une lettre du ministre Pazzini, directeur général des Italiens à l'étranger, annonçant le versement d'un million de livres aux oeuvres italiennes de Port-Saïd. La lettre affirme que les Italiens de Port-Saïd méritaient cette étreinte Noël parce que leur foi et leur enthousiasme pendant et après le conflit italo-éthiopien touchèrent le coeur de tous les combattants se rendant en Afrique Orientale et passant par le Canal. Le ministre ajouta que le civisme des Italiens de Port-Saïd est précieux pour l'Italie et pour l'Egypte amie.

Les parties de chasse de Goedoeloc

Budapest, 28. — Le régent Horthy organise dans sa propriété de Goedoeloc, près de Budapest, une série de parties de chasse auxquelles participent des personnalités du monde politique. L'ambassadeur d'Allemagne à Vienne, M. Von Papen, participera à la partie d'aujourd'hui.

Hier, l'archiduc Joseph de Habsbourg, au cours d'une de ces parties, fit une chute qui lui provoqua une fracture de la jambe gauche. Le blessé a été transporté aussitôt dans une clinique de Budapest.

Une exposition d'art féminin

Naples, 28. — Dans le château Maschio Angivino, on a inauguré une exposition d'art de la section féminine des artistes diplômées : 129 exposantes y prennent part.

La culture du maïs et des pommes de terre en Italie

Venise, 28. — Le ministre de l'Agriculture et des forêts a présidé une réunion des inspecteurs provinciaux et des directeurs des stations expérimentales des trois Vénéties et a examiné les problèmes relatifs au développement de la culture du maïs et des pommes de terre.

Santu Casanova est décédé

Livourne, 28. — Le poète comte, Santu Casanova, qui défendit toujours le caractère italien de son île, est décédé à Livourne, où il s'était établi depuis octobre dernier, après avoir quitté son pays natal. Le défunt était âgé de 86 ans.

La Direzione del R° Ospedale Italiano ringrazia le Autorità, Associazioni, colleghi, amici, per la prova di stima e di affetto tributata in occasione della perdita del suo prezioso collaboratore ; il

Prof. Francesco Feliziani
 Medico Primario del R°
 Ospedale Italiano

La vedova, i figli e i parenti ringraziano tutti quanti hanno voluto partecipare al loro dolore, testimoniando simpatia e stima al loro amatissimo

Prof. Francesco Feliziani
 Medico Primario del R°
 Ospedale Italiano

C'est DEMAIN SOIR MERCREDI que le Ciné SUMER
présentera l'artiste qui règne dans le monde entier :
FRANZISKA GAAL
dans l'UNIQUE film qu'elle a tourné cette saison :
LE PAPILLON D'OR (Fraulein Lilli)
avec HANS JARAY (Schubert de la «Symphonie Inachevée») et l'inimitable comique : SZOKE SZAKALL.— Un film «du milieu mondain, à la merveilleuse plage de la Méditerranée, à la côte d'Azur, dans les Hôtels luxueux et dans le Casino à Monte-Carlo.
Attention : Le Ciné SUMER change de programme chaque MERCREDI SOIR.
N. B. — FRANZISKA GAAL ne tournera plus aucun film en langue allemande. Profitez de son dernier film.



LA NOUVELLE ANNEE sera inaugurée au
SARAY
ce JEUDI SOIR par :
EDDIE CANTOR
DANS :
Cent Blagues
Parlant français
Mille éclats de rires en un seul film merveilleux

VOICI LE NOUVEL AN
La Maison SAPOUNDZAKIS vous offre un grand choix de jolies créations de fleurs et de plantes fleuries qui feront le charme du Nouvel An chez vous, chez vos amis.

MOUVEMENT MARITIME
LLOYD TRIESTINO
Galata, Merkez Rihim han, Tél. 44870-7-8-9
DEPARTS

PRAGA partira Mercredi 30 Décembre à 17 h. pour le Pirée, Naples, Marseille et Gènes.
DAI MATIA partira Mercredi 30 Décembre à 17 h. pour Bourgas, Varna et Constantza.
QUIRINALE partira Jeudi 31 Décembre à 20 h. des Quais de Galata pour le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste.
ISEO partira Jeudi 31 Décembre à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Novorossisk, Batoum, Trébizonde, Samsoun, Varna et Bourgas.

Service combiné avec les luxueux paquebots des Sociétés ITALIA et COSULICH
Sauf variations ou retards pour lesquels la compagnie ne peut pas être tenue responsable.
La Compagnie délivre des billets directs pour tous les ports du Nord, Sud et Centre d'Amérique, pour l'Australie, la Nouvelle Zélande et l'Extrême-Orient.
La Compagnie délivre des billets mixtes pour les parours maritime terrestre Istanbul-Paris et Istanbul-Londres. Elle délivre aussi les billets de l'Aero-Espresso Italiana pour le Pirée, Athènes, Brindisi.
Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, Merkez Rihim Han, Galata, Tél. 44778 et à son Bureau de Péra, Galata-Saray, Tél. 44870

FRATELLI SPERCO
Quais de Galata Hüdayevdigâr Han — Salon Caddesi Tél. 44792

| Départs pour | Vapeurs | Compagnies | Dates (sauf imprévu) |
|--|-----------------------------------|--|---------------------------------------|
| Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin. | « Trajanus » « Ceres » | Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap. | ch. du 27-31 Déc. ch. du 1-5 Janv. |
| Bourgas, Varna, Constantza | « Ceres » « Trajanus » | " " | vers le 26 Déc. vers le 27 Déc. |
| Pirée, Marseille, Valence, Liverpool. | « Dakar Maru » « Durhan Maru » | Nippon Yusen Kaisha | vers le 18 Janv vers le 18 Fév. |

G. I. T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages.
Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50% de réduction sur les Chemins de fer Italiens
S'adresser à : FRATELLI SPERCO : Salon Caddesi-Hüdayevdigâr Han Galata
Tél. 4479

Société Anonyme Turque d'Installations Electriques

(AVIS IMPORTANT)

La Société Anonyme Turque d'Installations Electriques a l'honneur d'informer sa clientèle que les cartes d'identité du personnel de couleur «rose» de forme «rectangulaire» de l'année 1935 sont annulées à partir du 1er janvier 1937 et remplacées par des cartes de couleur «bleu» de forme «rectangulaire» valables pour l'année 1937.
Elles portent en tête la raison sociale «TESISATI ELEKTRIKIYE TÜRK ANONIM SIRKETI» «SOCIÉTÉ ANONYME TURQUE D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES» et en diagonale et en gros caractères le millésime de l'année 1937.
Les cartes qui ne correspondraient pas à ces caractéristiques devront être considérées comme irrégulières et leur détenteurs immédiatement signalés à la police.

La Société décline d'ores et déjà toute responsabilité pour les conséquences qui pourraient résulter de la non-observation par les clients du présent avis.

LA DIRECTION

Société Anonyme Turque de Gaz et d'Electricité à Istanbul et d'Entreprises Industrielles

(AVIS IMPORTANT)

La Société Anonyme Turque de Gaz et d'Electricité à Istanbul et d'Entreprises Industrielles a l'honneur d'informer sa clientèle que les cartes d'identité du personnel de couleur «grise» de forme «rectangulaire» de l'année 1936 sont annulées à partir du 1er janvier 1937 et remplacées par des cartes de couleur «orange» de forme «rectangulaire» valables pour l'année 1937.
Elles portent en tête la raison sociale «ISTANBUL HAVA GAZI VE ELEKTRIK VE TESEBBUSATI SINAYIYE TÜRK ANONIM SIRKETI» «SOCIÉTÉ ANONYME TURQUE DE GAZ ET D'ELECTRICITÉ A ISTANBUL ET D'ENTREPRISES INDUSTRIELLES» et en diagonale et en gros caractères le millésime de l'année 1937.
Les cartes qui ne correspondraient pas à ces caractéristiques devront être considérées comme irrégulières et leurs détenteurs signalés à la police.

La Société décline d'ores et déjà toute responsabilité pour les conséquences qui pourraient résulter de la non-observation par les clients du présent avis.

LA DIRECTION

Société Anonyme Turque d'Electricité

(AVIS IMPORTANT)

La Société d'Electricité a l'honneur d'informer sa clientèle que les cartes d'identité du personnel de couleur «vertes» de forme «rectangulaire» de l'année 1936 sont annulées à partir du 1er janvier 1937 et remplacées par des cartes de couleur «rose» de forme «rectangulaire» valables pour l'année 1937.

Elles portent en tête la raison sociale «TÜRK ANONIM ELEKTRIK SIRKETI» «SOCIÉTÉ ANONYME TURQUE D'ELECTRICITÉ» et en diagonale et en gros caractères le millésime de l'année 1937.
Les cartes qui ne correspondraient pas à ces caractéristiques devront être considérées comme irrégulières et leurs détenteurs immédiatement signalés à la police.

La Société décline d'ores et déjà toute responsabilité pour les conséquences qui pourraient résulter de la non-observation par les clients du présent avis.

LA DIRECTION

CONTE DU BEYOGLU

Marouille receleur

Par Claude ORVAL

La nuit était tombée lorsque Gustave Berju parvint devant la boutique du Père Marouille ; il fouilla les alentours d'un regard aigu, puis poussa la porte. Des clochettes tintinnabulèrent longuement.
Posée sur une espèce de comptoir mal équilibré, une lanterne à pétrole, protégée par un abat-jour vert projetait une maigre clarté. On distinguait vaguement des amoncellements d'objets hétéroclites ; entre des paquets de bandes, les murs lépreux montraient leurs lézards. Un étroit escalier décrivait une spirale serrée et s'enfonçait dans le plafond noir de ténacité.

Berju fit deux pas et stoppa devant le comptoir ; son regard tomba sur une inscription qu'un doigt rageur avait tracée dans la poussière, juste dans le cercle de clarté rabattu par l'abat-jour :

MAROUILLE FRIPOUILLE

— Sur ! approuva Gustave en ricanant.
Il se tourna vers l'escalier et grogna :
— Cette vieille enspule doit être lâche !
— Non, cher ami... Je suis là !
Berju sursauta et fit volte-face ; une silhouette longue et mince surgissait d'un écoinçon obscur.
Marouille approcha lentement.
— Que m'apportes-tu, aujourd'hui ?
Gustave se foudra, exhiba un déclin long et plat, puis, le passa au receleur qui l'ouvrit :

— Encore des perles ! murmura celui-ci en faisant la grimace. Dommage !... Personne n'en veut, en ce moment.
Tout de suite, Berju s'emporta :
— Ah ! non... Pas de ces trucs-là avec moi !... ça ne prend plus... Compris ? Allez, vieille canaille... un prix raisonnable et je file... Mais attention, si tu veux encore me posséder, il t'en faudra !

— Veux-tu mille francs ? proposa Marouille sans s'émouvoir.
L'autre en eut le souffle coupé ; une lueur dangereuse s'alluma dans son regard et sa main droite fila prestement vers une poche. Déployant une surprenante agilité, Marouille s'élança, mais Berju, d'un bond, s'était mis hors de portée.

— Tes vieilles jambes vont mieux ? ricana-t-il, le doigt sur la détente du Browning braqué.
Le receleur ne répondit pas ; immobile, pensif, il semblait calculer ses chances.

— Ecoute-moi, maintenant ! reprit Gustave d'une voix dure. Tu es une fripouille... ça, tout le monde le sait. Par contre, je suis seul à connaître certains détails qui prouvent que tu es aussi un sale mouchard !... Tu sais ce qui arrive aux gars qui «donnent» les copains ?... Je lis dans tes yeux que nous allons nous entendre. Alors, c'est simple... Tu vas me donner cinquante billets ; je te laisse la marchandise et je me tais. Tu y gagnes encore... Si tu refuses, je te trouve la peau !... C'est oui ?

— C'est oui ! répondit calmement Marouille.
Épié par un regard méfiant, il fit quelques pas, puis, ajouta :
— Je vais aller chercher l'argent là-haut...
— Pas de blague... ou gare ! grogna Berju.

Le receleur haussa les épaules :
— Puisque je te dis que nous sommes d'accord ! On boit quelque chose ? Sans attendre de réponse, il ouvrit un bahut, en tira une fiole et deux verres.
— Tu aimes le whisky, je crois... Goûte-moi celui-ci... C'est de l'écosais !

Sans lâcher son pistolet armé, Gustave Berju suivait attentivement les gestes de son adversaire.
Marouille s'installa sur une chaise boiteuse et prit son verre.
— A ta santé ! murmura-t-il.
Berju ne répondit pas, ne fit pas un geste.

— Tu ne trinques pas ?
— Quand j'aussi le fric !
— Comme tu voudras !
Tout à coup, le gai caillou des clochettes se tint. Gustave, qui tournait le dos à la porte, jeta un coup d'oeil derrière lui. La boutique était vide.
— Qu'est-ce que ça signifie ? questionna-t-il soupçonneusement ?
— Un coup de vent sans doute... Il y a un trou gros comme le poing dans la vitre de la devanture !... Ne bouge pas, je vais chercher ton argent.

Marouille se leva ; à pas traînants, il gagna l'escalier. Gustave attendit un peu, puis, préoccupé, il tira une lampe électrique de sa poche... Un jet de clarté balaya la place qu'occupait le receleur.
— La crapule ! s'exclama soudain Berju.
Il venait de découvrir le fil noir qui, fixé à la muraille, rejoignait les clochettes accrochées au-dessus de la porte.
— C'est lui qui a tiré sur ce fil et déclenché le vacarme !... Mais pourquoi ?
Il avisa les deux verres pleins et sursauta.
— Compris !
Après avoir jeté un regard furtif vers l'escalier, il se courba et, vivement échangea les verres.

— Quelle gourde ! ricana-t-il ensuite. Tout à l'heure, il me m'aurait pas fait boire pour un empire... Maintenant, c'est différent. Je crois que j'aurai le fric et que je garderai mes perles !
Les marches craquèrent... Marouille redescendait lentement.
— Voilà la somme convenue ! dit-il en tendant une liasse de billets. Plus de méfiance entre nous, n'est-ce pas ? Je puis compter sur ta discrétion.
— Tu peux ! répondit Berju, goguenard.
— A la tienne !
Les yeux fixés sur le receleur qui souriait, Gustave Berju avala son whisky... Soudain, un spasme le tortit et il lâcha son verre qui s'écrasa sur le sol ; plié en deux, les mains crispées au rebord de la table, il considéra Marouille avec épouvante. Celui-ci s'était vivement emparé du Browning et le faisait sauter dans sa main... Secoué par une nouvelle convulsion, Berju, exhalant un râle et tomba sur les genoux.
— Imbécile ! murmura doucement Marouille. Tu as fait marcher ton petit cerveau et tu t'es dit : «Marouille a profité du moment où je regardais vers la porte pour verser du poison dans mon whisky... Changeons les verres de place ; je pourrai boire en toute sécurité et la vieille gourde claquera à ma place !... Hélas ! la gourde, c'est toi, mon pauvre vieux, car j'avais versé le poison dans le verre qui était devant moi ! Et je dois te dire que je n'avais rien laissé au hasard... Je suivais tous tes gestes par un trou pratiqué dans le plafond !
La fin de ce discours fut perdu pour Gustave Berju qu'une suprême convulsion avait cloué au sol.
Marouille haussa les épaules, récupéra son argent, puis se hâta d'aller fermer la boutique.
— Bonne affaire ! murmura-t-il en plaçant les volets. Un type qui en savait trop supprimé et des perles magnifiques. Juste une petite course ennuyeuse à faire cette nuit pour me débarrasser de ce cher Berju... Heureusement, avec ma camionnette...

Vie économique et financière

Les prix du blé sont en baisse sur le marché d'Istanbul

Le développement de nos exportations de boyaux est frappant. Le marché s'est beaucoup raffermi. Ces jours derniers, les affaires traitées pour le compte de l'Amérique ont eu pour effet d'accroître sensiblement les prix. Des exportations importantes ont eu lieu durant les huit derniers jours à destination de l'Amérique et de l'Allemagne.

De grandes quantités de blé arrivent à Istanbul dont 143 wagons, hier, avec 2.160 tonnes. Sur ce total, 2.070 tonnes proviennent de l'Anatolie et le reste de la Thrace. Le stock de blé à Istanbul augmente de la sorte de jour en jour.

Les arrivages d'hier ont été tous vendus. Les prix étaient de 6,75, 6,85 pour le blé à 1 ou 2 % de seigle. Le blé à 5 ou 6 % de seigle a été vendu entre 6,50 et 6,60 piastres ; celui à 9 ou 10 pour cent de seigle, à 6 et 6,25 et celui à 20 ou 25 % de seigle à 6 piastres.

La Banque Agricole n'a pas encore mis en vente les stocks de blé qu'elle conserve dans ses silos.
On pense que vu les grands arrivages de blé, la Banque n'aura pas besoin de lancer le sien sur le marché. Une baisse des prix est imminente.

LES ARRIVAGES DE FARINE
De grandes quantités de farines sont arrivées la semaine dernière de Kayseri et d'Eskeşehir ; on a reçu hier 15 tonnes de farine et autant de son de la même provenance. La farine de Kayseri se vend entre 600 et 720 piastres le sac.

LE SEIGLE EST EN HAUSSE
Le prix du seigle accuse une hausse de 5 paras. D'assez grandes quantités sont demandées pour l'Europe.
Cinq wagons de seigle ont été vendus hier au prix de 5,50 piastres. 150 tonnes d'orge ont été vendues hier à leur arrivée à 4,32 piastres.

NOS BOYAUX
Notre exportation de boyaux se développe progressivement.
L'Allemagne nous demande fiévreusement cet article dont le principal acheteur était jusqu'ici l'Italie.
Les boyaux sont expédiés en tonneaux en Allemagne, où l'on achète à un bon prix.

Le marché des peaux
Une grande activité se manifeste sur le marché des peaux. Les prix ont haussé en présence de l'abondance de la demande. Les peaux sont passées au nombre des articles sur lesquels les transactions sont les plus actives en cette saison d'exportation. L'avenir du marché est considéré assuré.

Les tabacs de l'Égée ont été entièrement vendus
Le Türkofis d'Izmir est informé que tous les tabacs de la zone de l'Égée ont été vendus ; les stocks qui se trouvaient entre les mains des producteurs sont épuisés.
En revanche, les paysans étant en fonds, s'abstiennent de vendre leur bétail. D'où une hausse du prix de la viande à Izmir, de quelque 10 piastres par kg.
Les prix des huiles d'olives ont aussi commencé à hausser.
Les stocks de raisins secs étant également épuisés et les commandes ayant été abondantes, à l'occasion de la Noël, les prix ont haussé encore d'une piastre par kilo.

Lloyd Triestino
L'Agence Générale du Lloyd Triestino porte à la connaissance de l'honorable public qu'à partir du 31 décembre 1936, ses bureaux seront transférés à son ancien local, sis à Galata, Mumhane, Şarap İskelesi.

C'est chez :

Bayan
253, Istiklal Caddesi en face du Passage Hacıopolu
que vous trouverez Madame les SACS de meilleur goût qu'il vous faut pour la saison, les GANTS du dernier cri et les BAS que vous désirerez avoir.

CORRESPONDANT ALLEMAND ET FRANÇAIS, traductions dans les deux langues, connaissant également l'anglais et l'italien, cherche place. Travaillerait aussi quelques heures par jour. Prétentions modestes. S'adresser au journal sous « S ».
ON CHERCHE petit appartement meublé ou non meublé avec vue sur la mer de préférence. Ecrire sous I. B. à la Boîte Postale No. 2106.

TARIF D'ABONNEMENT

| Turquie | | Etranger | |
|---------|-------|----------|-------|
| | Litq. | | Litq. |
| 1 an | 13,50 | 1 an | 22,— |
| 6 mois | 7,— | 6 mois | 12,— |
| 3 mois | 4,— | 3 mois | 6,— |

Billets de passage en classe unique à prix réduits dans cabines extérieures à 1 et 2 lits nourriture, vin et eau minérale y compris.
Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Laster Silbermann et Cie. Galata, Hovaghimian han, Tél. 44647.6.

Les exportations de boyaux

Le développement de nos exportations de boyaux est frappant. Le marché s'est beaucoup raffermi. Ces jours derniers, les affaires traitées pour le compte de l'Amérique ont eu pour effet d'accroître sensiblement les prix. Des exportations importantes ont eu lieu durant les huit derniers jours à destination de l'Amérique et de l'Allemagne.

Banca Commerciale Italiana
Capital entièrement versé et réserves
Lit. 845.769.054,50

Direction Centrale MILAN
Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK

Créations à l'Étranger :
Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beauville, Bonté Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Bourgas, Plovdiv, Varna.
Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique.
Banca Commerciale Italiana e Rumana, Bucarest, Arad, Braila, Grosou, Constantza, Cluj, Galata, Temiscara, Sibiu.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour, Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.
Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.
Affiliations à l'Étranger :
Banca della Svizzera Italiana: Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.
(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé.
(au Brésil) Sao-Paulo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia Cutryba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Barranquilla.
(en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest, Hatvan, Miskolc, Mako, Kormed, Oroshaza, Szeged, etc.
Banca Italiana (en Equateur) Guyaquil, Manta.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Cuzco, Cuzco, Trujillo, Tarma, Mollendo, Chiclayo, Ica, Piura, Puno, Chincha Alta.
Hrvatska Banka D. D. Zagreb, Sousseak.

Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy, Téléphone, Péra, 44841-2-3-4-5.

Agence d'Istanbul, Allameciyan Han. Direction: Tél. 22900. — Opérations gén.: 22915. — Portefeuille Document 22903. Position: 22911. — Change et Port.: 22912.

Agence de Péra, Istiklal Cadd. 247, All Namik Han, Tél. P. 1046.
Succursale d'Izmir

Location de coffres-forts à Péra, Galata, Istanbul.
SERVICE TRAVELER'S CHECKS

LECONS DE PIANO. — Enseignement classique. Méthode nouvelle et pratique pour commençants. S'adresser au journal sous A. D. M.

Compagnia Genovese di Navigazione a Vapore S.A. Genova

Départs prochains pour NAPLES, MARSEILLE, GENES, et CATANE :

S/S CAPO FARO le 28 Décembre
S/S CAPO ARMA le 8/1/1937

Départs prochains pour BOURGAS, VARNA, CONSTANTZA, GALATZ et BRAILA :

S/S CAPO ARMA le 29 Décembre
S/S CAPO PINO le 10 Janvier

Billets de passage en classe unique à prix réduits dans cabines extérieures à 1 et 2 lits nourriture, vin et eau minérale y compris.
Service spécial bimensuel de Mersin pour Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Laster Silbermann et Cie. Galata, Hovaghimian han, Tél. 44647.6.

ATID
Navigation Company Caiffa Services Maritimes Roumains
Départs prochains pour CONSTANTZA, GALATZ, BRAILA, BELGRADE, BUDAPEST, BRATISLAVA et VIENNE

Départs prochains pour BEYROUTH, CAIFFA, JAFFA, PORT SAÏD et ALEXANDRIE :

LA VIE SPORTIVE

FOOT-BALL

"Galatasaray" et "Besiktas" ont réalisé des scores-records au cours de la 9ième journée des league-matches

Comme d'habitude « I. S. K. » résiste honorablement à « Fener »

LES RESULTATS

| | |
|----------------------|------|
| G. S. bat Topkapi | 12-1 |
| Günes bat Anadolu | 4-0 |
| Besiktas bat Eyup | 11-2 |
| Beykoz bat Hilal | 3-1 |
| Fener bat I. S. K. | 2-0 |
| Vefa bat Süleymaniye | 3-0 |

La 9ième journée du championnat de foot-ball d'Istanbul a été la journée des scores-records.

DES MARQUES IMPRESSIONNANTES

Opposé à «Topkapi», dont la tenue avait été brillante jusqu'à maintenant, «Galatasaray» se paya le luxe de marquer... 12 buts contre 1. Dès le début de la rencontre, les hommes d'Avni se lancèrent à l'assaut des buts de «Topkapi». Tour à tour, Gündüz (4) et Bulend (7), trompèrent par 7 fois la défense adverse, tandis que le croi des goal-getters, Haydar, réussissait à sauver l'honneur de son équipe. A la reprise, les jaune-rouge portèrent le score à 12. Ainsi, «Galatasaray» a amélioré sensiblement son goal-average, ce qui pourrait lui être fut utile, le cas échéant.

Quant à «Topkapi», il semble être sur le toboggan. A moins d'un miracle, — miracle toujours possible quand on possède un conseiller de la valeur de M. Refik Osman, — la courageuse équipe d'outre-pont ne pourrait plus jouer qu'un rôle secondaire dans le championnat où elle avait débuté de façon si heureuse.

Imitant son rival, «Besiktas» réalisa lui aussi un score-record en écrasant «Eyup» par 11 buts à 2. Décidément, tout comme pour «Topkapi», il semble qu'«Eyup» subisse actuellement une baisse de forme. «Besiktas», renforcé par Ridvan, l'ex-joueur de «Beykoz», se joua de son adversaire, surtout en premier mi-temps, où il marqua 8 buts contre 0. «Eyup», qui était arrivé à occuper le 3ème poste au classement général se voit relégué au septième. Quant à «Besiktas», à égalité de points avec «Fener», il a encore son mot à dire. Le match «Besiktas»-«Günes» notamment promet d'être décisif en ce qui concerne le classement final des quatre leaders : «Fener», «Günes», «Besiktas», et «Galatasaray».

« I. S. K. » SUIV LES TRADITIONS

Le champion de Turquie, «Fener», était opposé dimanche à son plus... dangereux adversaire depuis des années, nous avons nommé «I. S. K.». En ef-

fet, «Fener» pouvait battre nettement «Galatasaray», «Besiktas», «I. S. K.», cependant, lui tenait toujours tête. Comme d'habitude, et malgré sa forme incertaine, «I. S. K.» n'a pas failli cette année également... à sa tradition. Faisant jeu égal avec les «Fenerlis» durant les 45 premières minutes, «I. S. K.» termina la mi-temps avec un score flatteur : 0 à 0. Mais en seconde mi-temps, «Fener» signa 2 buts et arracha ainsi la victoire.

« SÜLEYMANIYE » EQUIPE MALCHANCEUSE

«Vefa», confirmant ses dernières performances, battit «Süleymaniye» par 3 buts à 0. Le classement actuel de «Vefa» est excellent et l'équipe nous paraît en mesure de jouer un rôle de premier ordre au cours des prochaines rencontres. «Süleymaniye», quoique défit, fit une très bonne impression et, somme toute, son classement actuel n'est guère justifié. Mais le onze noir-blanc semble jouer cette année de malheur.

VERS LES RENCONTRES DECISIVES

Le leader, «Günes», a facilement vaincu «Anadolu». Le jeu fourni par le team de Rebiyi, dont les bois étaient défendus par Cihad, fut très remarqué. La ligne d'attaque notamment se signala à plus d'une reprise par un jeu très efficace, très réaliste. «Günes» paraît de plus en plus décidé à se maintenir en tête. C'est une prétention légitime, mais combien difficile quant à sa réalisation ! En effet, «Günes» doit mesurer bientôt avec «Fener» et «Besiktas». En cas de succès, non seulement il conservera sa place, mais le titre même pourra lui revenir. Mais en cas d'une double défaite, son classement s'en ressentirait considérablement et ses 3 grands rivaux pourraient le précéder. Wait and see, comme disent les Anglais.

Off-Side

L'ECLASSEMENT

| | Matches disputés | Points |
|----------------|------------------|--------|
| 1. Günes | 8 | 22 |
| 2. Fener | 7 | 21 |
| 2. Besiktas | 8 | 21 |
| 4. Vefa | 9 | 19 |
| 5. G. S. | 7 | 18 |
| 5. Beykoz | 9 | 18 |
| 7. Eyup | 9 | 17 |
| 8. Topkapi | 9 | 16 |
| 9. I. S. K. | 8 | 13 |
| 9. Süleymaniye | 9 | 13 |
| 11. Anadolu | 8 | 12 |
| 12. Hilal | 9 | 9 |

köy, figure au 7ème rang. Quant à Jim Londres il est classé 3ème.

Le troisième entraîneur fédéral, M. Green, se rendra bientôt à Izmir où il dirigera les joueurs de la cité égéenne.

Le mixte de Bucarest se rendra à Athènes où il se mesurera avec les foot-balleurs athéniens. Au retour le « onze » roumain passera par Istanbul où une rencontre Bucarest-Istanbul est prévue.

L'équipe nationale de lutte turque se produira à Paris au cours des manifestations sportives arrêtées à l'occasion de l'Exposition Internationale de 1937.

Le club « Günes » a fixé la réunion annuelle de ses membres au début du mois prochain.

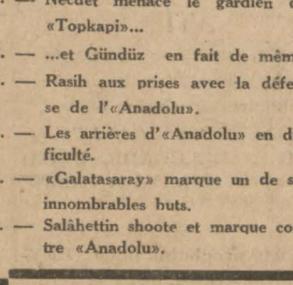
On informe que le gouvernement a décidé d'accorder les crédits nécessaires pour la construction d'un grand stade en notre ville.

Le lutteur turc, Mehmet Arif, qui tient la grande vedette en ce moment à Paris, participera la semaine prochaine le fameux «catcheur» russe, Kwariani, dont la forme est parfaite présentement.

Le calendrier de notre équipe nationale de foot-ball comporte jusqu'à maintenant une seule rencontre : la revanche Turquie-Yougoslavie à Belgrade. On affirme, dans certains milieux, que deux matches y seront ajoutés : l'un avec l'Egypte et l'autre avec la Roumanie.

A. Quist

Les league-matches au stade du Taksim



Un entretien avec M. Bayrak, vice-président du "Sport turc"

La question de la constitution de l'équipe nationale de foot-ball recevra cette année sa solution

Le correspondant de l'Aksam à Ankara a eu un intéressant entretien avec le vice-président de l'Association du Sport turc, le député de Beyazit, M. Halid Bayrak. Son éminent interlocuteur lui a annoncé notamment que, cette année, l'Association a inscrit 100.000 Ltqs. à son budget pour les nouveaux terrains qu'elle compte aménager. Elle attache d'ailleurs une grande importance à cette question et le moment est relativement très proche où tous les besoins du pays, dans ce domaine, pourront être considérés comme assurés.

En vue d'accroître l'activité technique des clubs, on donnera cette année une plus grande impulsion aux matches entre les villes et avec les équipes étrangères.

Quelques heureuses initiatives

— Notre Association, a dit M. Bayrak, a élaboré un règlement essentiel et étendu qui permettra d'écartier tous les conflits de personnes et d'assurer un fonctionnement plus harmonieux des affaires du sport. Ce règlement entrera prochainement en vigueur.

Nos joueurs ont de la peine à obtenir de leur direction et des administrations auprès desquelles ils travaillent, les autorisations nécessaires en vue de prendre part aux matches entre les villes turques ou avec les équipes étrangères. Nous avons entrepris de régler cette question d'une façon essentielle.

Nous nous efforçons aussi d'obtenir les mêmes réductions de prix dont jouissent, dans certains pays étrangers, les sportifs qui empruntent, en équipes, les moyens de transport en commun, pour se rendre à un match. Nous espérons parvenir aussi à ce que les terrains de sport soient exemptés de tout impôt.

L'équipe nationale de foot-ball

La question de l'équipe nationale dont on s'est préoccupé depuis des années et que l'on n'était pas parvenu à régler recevra cette année pour la première fois sa solution avec la participation de huit clubs d'Istanbul, Ankara, et Izmir. Personnellement, je suis

d'avis que les matches pour la constitution de l'équipe nationale ne devraient pas durer quatre mois, mais que tout devrait être achevé en un mois et demi. Il sera relativement plus facile de donner ensuite sa structure définitive à l'équipe nationale et d'obtenir les autorisations et les congés nécessaires pour les joueurs.

La Coupe Balkanique

Des matches seront organisés au profit des sinistrés des inondations d'Adana. En certains endroits, ils ont même commencé. Avis en a été donné au Croissant Rouge.

On songe à disputer cette année la Coupe Balkanique au Stade d'Ankara. En effet, quoiqu'il ait été décidé de se livrer à ces épreuves pour 1937 à Athènes, nos amis grecs ont communiqué qu'ils doutent de pouvoir achever jusqu'à cette date leurs préparatifs ; ils expriment par conséquent le désir que la Coupe soit disputée en Turquie. J'ai demandé au gouvernement les fonds nécessaires pour la Coupe Balkanique.

Vers les Olympiades de 1940

Je me suis adressé également dès à sujet de notre participation aux Olympiades de 1940 à Tokio. Il faut profiter de ces trois ans qui nous restent pour préparer de la façon voulue nos sportifs en vue de cette grande compétition. Les catégories auxquelles nous prendrons part seront soigneusement fixées. Un programme de travail essentiel sera élaboré à l'intention des Fédérations intéressées.

Le développement du sport

Notre organisation se livre actuellement à des études approfondies au sujet des mesures à prendre en vue du développement du sport. J'invite tous ceux que la question intéresse à faire librement connaître leurs opinions à ce propos.

J'attribue une très grande importance à la spécialisation et à la constitution d'un groupe de sportifs expérimentés et spécialisés.

Tous les Sports

HAND-BALL

Voilà un sport bien lancé ! Déjà, nos lycéens se sont adonnés sérieusement à sa pratique. Gageons qu'ici quelque temps, nos grandes associations auront toutes leur équipe de «Hand-balls». En attendant, avant-hier, sur le terrain de Gedik, le championnat de hand-ball des écoles militaires s'est poursuivi. «Kuleli» a nettement battu «Deniz Lisesi» par 7 buts à 2.

FOOT-BALL

«Pera Club» n'est plus que l'ombre de lui-même. Ses défaites ont été nombreuses depuis le début de la saison. Avant-hier, au stade Seref, en league-match, il fut battu par son grand rival «Kurtulus», par le score de 3 buts à 1. En lever de rideau, les équipes B. des deux clubs firent match nul, chacune marquant 1 but.

Les rencontres de championnat de la division B ont donné les résultats suivants :

| | |
|-------------------------|-------|
| Altinordu bat Ortaköy | 5-1 |
| Kasimpasa bat Davudpasa | 10-1 |
| Beylerbey-Anadolhisar | remis |

Voici les résultats des rencontres de championnat des secondes équipes, rencontres qui se déroulent les samedis :

| | |
|----------------------|---------|
| Fener bat I. S. K. | 4-0 |
| Hilal bat Beykoz | 4-2 |
| Vefa bat Süleymaniye | 3-2 |
| Besiktas bat Eyup | forfait |
| Günes bat Anadolu | forfait |
| G. S. bat Topkapi | forfait |

Comme on peut le constater, les forfaits furent par trop nombreux. La fédération devrait sévir sévèrement contre les défaillances non motivées et non justifiées surtout.

Aux league-matches d'Izmir, on a enregistré les résultats ci-après :

| | |
|------------------------|-----|
| Buca bat Orduspor | 4-3 |
| Göztepe bat Demirspor | 2-1 |
| Altinordu bat K. S. K. | 2-1 |
| Altay bat Izmirspor | 3-1 |

CROSS-COUNTRY

Le cross-country qui devait avoir lieu dimanche matin a été remis par suite probablement... du mauvais temps ! Oubliez-on, par hasard, que le cross-country se dispute uniquement en hiver pendant la période du froid, de la pluie et même de la neige ?

Au cross-country de 5 kilomètres disputé à Izmir, dimanche passé, Rizso Maksud (Altinordu), est arrivé premier en 18 m. 5 s Ibrahim (Karsiyaka) se classa second.

SCORES et RECORDS à l'étranger

FRANCE

Le championnat de foot - ball

Les professionnels français ont eu du pain sur la planche durant les fêtes de la Noël. Les rencontres de championnat ont été, en effet, nombreuses. La situation du classement général s'est d'ailleurs sensiblement modifiée. Ainsi, «Sochaux» a été nettement battu par «Mulhouse», par 4 buts à 1, et l'«O. Lillois» a mordu la poussière devant l'«O. Marseillais». Quant au «R. C. Paris», il a eu raison de «Fives», par 2 buts à 1. Ces matches se sont disputés le jour de la Noël.

GRECE

Une tournée du « Favoriter »

L'excellente formation autrichienne de première division «Favoriter» fait en ce moment une tournée en Grèce. Son premier l'a opposée au champion de Grèce «Olympiakos». Après une très intéressante et très disputée partie, le onze autrichien fut battu par 4 buts à 2.

ANGLETERRE

Les league-matches

«Sunderland» et «Portsmouth» sont toujours en tête du championnat d'Angleterre, 1ère division. Quant à «Arsenal», il se tient dans le groupe du milieu. Le grand club londonien vise surtout maintenant la conservation de la coupe d'Angleterre qu'il a conquise l'année passée.

U. S. A.

Pour la Davis's Cup

Depuis que Fred Perry, l'as des as, a passé dans les rangs des professionnels, les Etats-Unis ont vu leurs chances de ravir la Coupe Davis s'accroître considérablement. Aussi, les matches de préparation se poursuivent à un rythme accéléré. Dernièrement, Budge a battu sur courts couverts le vétéran Allison. Mais ce dernier faisant équipe avec son «vieux copain» Van Ryn prit sa revanche sur son vainqueur associé à Grant.

LA BOURSE

Istanbul 28 Décembre 1936

| Cours informatifs | |
|---|-------|
| Obl. Empr. intérieur 5 % 1918 | 95.76 |
| Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Ergani) | 91.25 |
| Bons du Trésor 5 % 1932 | 44.50 |
| Bons du Trésor 2 % 1932 | 65.25 |
| Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche | 22.75 |
| Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2e tranche | 21.90 |
| Obl. Dette Turque 7 1/2 % 3e tranche | 21.25 |
| Obl. Chem. de Fer d'Anatolie I ex coup. | 40.90 |
| Obl. Chem. de Fer d'Anatolie II ex coup. | 40.90 |
| Obl. Chem. de Fer Sivas-Erzurum 7 % 1934 | 100.— |
| Obl. Bons représentatifs Anatolie | 44.10 |
| Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Istanbul 4 % | 10.40 |
| Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1903 | 108.— |
| Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911 | 96.50 |
| Act. Banque Centrale | 90.20 |
| Banque d'Affaires | 10.20 |
| Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 % | 24.20 |
| Act. Tabacs Turcs (en liquidation) | 1.95 |
| Act. Sté. d'Assurances Gles. d'Istanbul | 11.45 |
| Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation) | 11.90 |
| Act. Tramways d'Istanbul | — |
| Act. Bras. Réunies Bomonti-Nectar | 9.60 |
| Act. Ciments Arslan - Eski - Hissar | 18.40 |
| Act. Minoterie « Union » | 10.50 |
| Act. Téléphones d'Istanbul | 6.75 |
| Act. Minoterie d'Orient | 0.75 |

Les Bourses étrangères

Clôture du 28 Décembre

| BOURSE de LONDRES | |
|--------------------------|----------|
| New-York | 4.91.81 |
| Paris | 105.16 |
| Berlin | 12.31 |
| Amsterdam | 8.97 |
| Bruxelles | 29.115 |
| Milan | 93.81 |
| Genève | 21.87.25 |
| Athènes | 5.48 |
| (Communiqué par l'A. A.) | 6.46 |

| BOURSE de NEW-YORK | |
|---|---------|
| Londres | 4.91.71 |
| Berlin | 40.24 |
| Paris | 4.87.62 |
| Amsterdam | 54.76 |
| Milan | 5.28.25 |
| 15 h. 47 (clôt. off.) 18 h. après clôt. | — |

CHEQUES

| | Ouverture | Clôture |
|-----------|------------|---------|
| Londres | 816.25 | 816.— |
| New-York | 0.79.76.84 | — |
| Paris | 17.07.51 | 17.07 |
| Milan | 16.14.75 | — |
| Bruxelles | — | — |
| Athènes | — | — |
| Genève | 8.46.87 | — |
| Sofia | — | — |
| Amsterdam | 1.46.27 | — |
| Trague | — | — |
| Vienne | — | — |
| Madrid | 7.53.25 | — |
| Berlin | 1.98.13 | — |
| Varsovie | — | — |
| Budapest | — | — |
| Bucarest | — | — |
| Zelgrade | — | — |
| Yokohama | — | — |
| Moscou | — | — |
| Stockholm | — | — |
| Or | 1012 | 1013 |
| Mecidiya | — | — |
| Bank-note | 242 | 244 |

BOURSE DE LONDRES

| | |
|---------|---------|
| Lire | 98.81 |
| Fr. Fr. | 105.16 |
| Doll. | 4.94.88 |

CLOTURE DE PARIS

| | |
|------------------------|-----|
| Dette Turque Tranche I | 257 |
| Banque Ottomane | 508 |

La situation économique en France

Londres, 29 A. A. — Les milieux financiers suivent attentivement la situation économique de la France qu'ils envisagent avec optimisme.

The Economist trouve que le déficit du budget français est normal.

Cette revue écrit : «Lorsque la politique de déflation échoue et est remplacée par la dévaluation et l'inflation, la persistance d'un déficit important est inévitable pour quelque temps, surtout si d'énormes dépenses d'aménagements doivent être faites simultanément.»

Plus loin, The Economist estime que la reprise apparaît nettement en France et incitera les capitaux à rentrer.

Le Sénat français

Paris, 29 A. A. — Le Sénat abordera aujourd'hui la discussion du budget des dépenses qu'il votera rapidement. La navette budgétaire habituelle commencera alors entre les deux assemblées et se terminera probablement le 31 décembre.

Sahibi : G. PRIMI
Umumi Neşriyat Müdürlüğü :
Dr. Abdül Vehab BERKEN
M. BABOK, Basmevi, Galata
Sen-Piyer Han — Telefon 43458

En Cinq Secs

«Fener», comme on le sait, n'a pas perdu une seule rencontre jusqu'à présent dans le championnat d'Istanbul. Il en est de même de «Günes», mais avec deux matches nuls cependant.

Puisque nous sommes sur le chapitre des statistiques, signalons que «Fener» a marqué au cours de 7 matches de championnat, 29 goals et n'a reçu aucun. Mais le record des buts marqués appartient à «Galatasaray» avec 30 goals en 7 matches également. Mais le passif des «jaune-rouge» n'est pas vierge comme celui des champions de Turquie : on enregistre, en effet, 8 goals reçus.

La semaine prochaine, l'excellente équipe roumaine «C. F. R.», actuellement en 3ème position au classement général du championnat de Roumanie, sera en notre ville. Elle y disputera 3 matches contre «Günes», «Fener» et «Galatasaray».

L'arrière de «Besiktas» Nuri, qui se trouve à Ankara, a signé une licence pour «Demirspor» le team ancyrien bien connu.

On annonce qu'une formation bulgare de première division visitera très prochainement notre ville. Ses adversaires éventuels seront «Fener» et «Günes».

Dans le classement officiel des dix meilleurs «catcheurs» dressé par la Fédération américaine, notre compatriote Mitcho Sarandis, originaire de Bakir-

Avant d'acheter à votre enfant un

CADEAU DE NOUVEL AN

visitez l'EXPOSITION des

Avions-Modèles Volant

au Taksim, en face du Monument de la République

Un AVION-MODELE volant est certainement le plus agréable cadeau pour un enfant